

**近くの固定されているもの  
につかまってください。**

**Hold on to a nearby fixed  
object.**

**请抓住附近的固定物。**

**請抓住附近的固定物。**

**근처에 고정되어 있는 것을 꼭  
붙잡으세요.**

**กรุณาจับสิ่งใกล้ตัวที่ถูกยึดอยู่กับที่ให้แน่น**

**頭を保護して避難してください。**

**Protect your head and  
find a safe place.**

**请护住头部进行避难。**

**請保護頭部進行避難。**

**머리를 보호하면서 대피하세요 .**

**กรุณาป้องกันศีรษะแล้วหนีภัย**

**身を守ってください。**

**Protect your body.**

**请保护人身安全。**

**請保護人身安全。**

**자신의 안전을 확보해 주세요 .**

**กรุณาปกป้องร่างกาย**

**あわてて外に飛び出さない  
いでください。**

**Do not panic and rush  
outside.**

**请不要惊慌失措地跑到外面。**

**請勿匆忙跑出戶外。**

**침착하시고 , 밖으로 나가지 마  
세요 .**

**อย่าเร่งรีบกระโจนออกนอกอาคาร**

**係員の指示に従ってください。**

**Follow the instructions  
of the person in charge.**

**请遵从工作人员的指示。**

**請遵從服務人員的指示。**

**관계자의 지시에 따라 주세요 .**

**กรุณาปฏิบัติตามคำแนะนำของเจ้าหน้าที่**

**地震発生!**

**Earthquake!**

**发生地震!**

**發生地震!**

**지진발생!**

**มีแผ่นดินไหว!**

**津波**がくるので**逃げて**  
ください。

**Evacuate. A tsunami wave**  
**is coming.**

将会发生**海啸**，**请快逃离**。

**海啸**來襲**請快逃**。

**쓰나미**가 오고 있으니 **대피하**  
**세요** .

**สึนามิ**มา **หนีเร็ว**

**急いで高い所に逃げろ!**

**Quickly evacuate to  
higher ground!**

**请迅速逃到高处!**

**趕緊逃到高處!**

**빨리 높은 곳으로 대피하세요!**

**รีบหนีขึ้นที่สูงเร็ว!**



**皆に付いていってください。**

**Follow everybody.**

**请跟着大家走。**

**請跟著大家走。**

**사람들을 따라 가세요 .**

**ตามทุกคนไป**

**施設・建物は今後も揺れますが  
倒壊や崩壊はしません。**

**Facilities and buildings will  
continue to shake but will  
not collapse or fall down.**

**设施·建筑还会发生摇晃，  
但不会倒塌或崩塌。**

**設施·建築物仍會搖晃，  
但不會倒塌和塌落。**

**앞으로도 시설·건물이 계속 흔들  
리겠지만, 붕괴되지는 않습니다.**

**หลังจากนี้แม้จะเกิดแรงสั่นสะเทือนขึ้นอีก  
สิ่งก่อสร้างหรืออาคารก็จะไม่ล้มหรือพังลงมา**

**ここは安全なので、ここに  
いてください。**

**It is safe here, so  
please stay here.**

**此处安全，请留在此处。**

**此處安全，請待在此處。**

**여기는 안전하니 여기에 있으  
세요 .**

**ที่นี่ปลอดภัย กรุณาอยู่ที่นี่**

**特に被害はありませんので、大丈夫です。**

**There is no significant damage here, so it is safe.**

**没有受灾，没关系。**

**沒有嚴重受災，不要緊。**

**특별히 피해는 없습니다. 괜찮습니다.**

**ไม่เป็นไร ไม่มีสิ่งใดเสียหายเป็นพิเศษ**

**この地震による津波の心配  
はありません。**

**There is no threat of  
a tsunami from this  
earthquake.**

**此次地震不会引发海啸。**

**此次地震不會引發海嘯。**

**이 지진으로 인한 쓰나미 우려  
는 없습니다.**

**จากแผ่นดินไหวครั้งนี้  
คงไม่ต้องกังวลว่าจะมีสึนามิ**

**私についてきて下さい。**

**Come with me.**

**请跟我来。**

**請跟我來。**

**저를 따라 오세요 .**

**ตามฉันมา**

**ここで待っていてください。**

**Wait here.**

**请在这里等待。**

**請待在此處。**

**여기에서 기다리세요 .**

**กรุณารออยู่ที่นี่**

**きちんと並びましょう。**

**Let's line up.**

**请排好队。**

**請排好隊。**

**질서정연하게 줄을 서 주세요 .**

**เข้าแถวให้เป็นระเบียบกันเถอะ**



**上階に避難してください。**

**Evacuate to the upper floor.**

**请到上层避难。**

**請到樓上避難。**

**위층으로 대피해 주십시오.**

**กรุณาหนีขึ้นไปชั้นบน**

**この建物から避難します。**

**Evacuate from this  
building.**

**请离开该建筑进行避难。**

**離開這棟建築物進行避難。**

**이 건물에서 대피하겠습니다.**

**หนีออกจากตึกนี้**

**貴重品を持ってフロントに  
集合してください。**

**Gather your valuables and  
meet at the front desk.**

**請帶好貴重物品在前台集合。**

**請帶著貴重物品到櫃臺集合。**

**귀중품을 챙겨서 프론트로 모  
이세요 .**

**กรุณาเก็บของมีค่าแล้วมารวมตัว  
กันที่เคาน์เตอร์**

**必要最低限のものを持って  
ください。**

**Bring only what you need.**

**請攜帶最低限度的物品。**

**請攜帶最低限度的物品。**

**필요한 최소한의 물건만 갖고  
있으세요 .**

**กรุณานำของที่จำเป็นที่สุดเก็บไว้กับตัว**

**従業員が施設内を巡回しますのでドアを開けたままお待ちください。**

**Leave the door open so staff can check the inside of the facility.**

**工作人员会在设施内巡逻，请开门等待。**

**工作人員將巡視設施內部，請開門等待。**

**직원이 시설 내부를 순찰하고 있으니 문을 열고 기다려 주십시오 .**

**พนักงานจะทำการตรวจตราภายในอาคาร กรุณาเปิดประตูแล้วรออยู่ด้านใน**

**ケガや火傷をした場合は  
従業員に申し出てください。**

**Contact staff if you  
have suffered an injury  
or burn.**

**受伤或烫伤时，请告知工作  
人员。**

**如有受傷或燙傷，請告知  
服務人員。**

**부상이나 화상을 입었을 경우  
에는 직원에게 알려 주십시오 .**

**กรุณาแจ้งพนักงาน  
หากท่านมีแผลหรือโดนความร้อนลวก**

**ケガはありませんか？**

**Do you have an injury?**

**有没有受伤？**

**有無受傷？**

**다치신 곳은 없습니까 ?**

**มีบาดแผลหรือเปล่าครับ/คะ?**

**従業員 の 指示 には 必ず  
従って ください。**

**Always follow staff  
instructions.**

**请务必 遵从 工作人员 的 指示。**

**請務必 遵從 服務 人員 指示。**

**직원의 지시에 반드시 따라 주  
세요 .**

**กรุณาปฏิบัติตามคำสั่งของเจ้า  
หน้าที่อย่างเคร่งครัด**



**必要な情報・わからないこと・不安なことは従業員まで。**

**Feel free to speak with the staff for information, questions or concerns.**

**必要的的信息、不明之处、不安之事请咨询工作人员。**

**如需要訊息或有任何問題與不安，請洽服務人員。**

**필요한 정보 , 궁금한 점 , 불안한 점은 직원에게 얘기해 주세요 .**

**กรุณาแจ้งข้อมูลสำคัญ เรื่องที่ไม่เข้าใจ หรือเรื่องที่กังวลกับทางพนักงาน**

**飲料水と食料は確保して  
います。**

**There is safe drinking  
water and emergency  
food rations.**

**饮用水和食物充足。**

**飲用水及食物充足。**

**마실 물과 음식은 확보하고 있  
습니다.**

**กรุณาเก็บรักษาน้ำดื่มและอาหาร**

**電気が止まっているので  
照明やエアコンは使えません。**

**There is a blackout, so the  
lights and air conditioners  
cannot be used.**

**照明和空调因停电无法使用。**

**停電中, 無法使用照明和空調。**

**전기가 끊겨 조명과 에어컨은 사용할  
수 없습니다.**

**จะใช้ไฟฟ้าและเครื่องปรับอากาศ  
ไม่ได้เนื่องจากจะตัดไฟฟ้า**

**テレビやインターネットは  
使えません。**

**The TV and Internet  
cannot be used.**

**电视和网络无法使用。**

**無法使用電視和網路。**

**텔레비전과 인터넷은 사용할  
수 없습니다.**

**ใช้โทรทัศน์หรืออินเทอร์เน็ตไม่ได้**

**断水しているのでトイレの水は流れません。**

**The toilet will not flush because the water supply is cut off.**

**卫生间因停水无法冲水。**

**衛生間因停水無法沖水。**

**단수 중이라서 화장실 물이 내려가지 않습니다.**

**น้ำในห้องน้ำไม่ไหลเนื่องจากจะมีการ  
ตัดน้ำ**

**水は使えますがお湯は  
出ません。**

**Water is available but hot  
water is not available.**

可以用水，但没有热水。

可以用水，但沒熱水。

**물은 사용할 수 있지만 따뜻한  
물은 나오지 않습니다.**

ใช้น้ำได้แต่น้ำร้อนจะไม่ออก

**電気は復旧しましたが水道の復旧には時間がかかります。**

**Electricity has been restored, but it will take more time to restore the water supply.**

**用电已恢复，用水恢复还需等待。**

**雖已恢復供電，但恢復供水還需等候一段時間。**

**전기는 복구되었지만 수도가 복구될 때까지는 시간이 걸립니다.**

**ซ่อมไฟฟ้าแล้วแต่การซ่อมท่อประปาต้องใช้เวลา**

**水道は復旧しましたが電気の復旧には時間がかかります。**

**Water supply has been restored, but it will take more time to restore the electricity.**

**用水已恢复，用电恢复还需等待。**

**雖已恢復供水，但恢復供電還需等候一段時間。**

**수도는 복구되었지만 전기가 복구 될 때까지는 시간이 걸립니다.**

**ซ่อมท่อประปาแล้วแต่การซ่อมไฟฟ้าต้องใช้เวลา**



**立入禁止。**



**Entry is prohibited.**

**禁止入内。**

**禁止入内。**

**출입금지 .**

**ห้ามเข้า**

エレベーターや  
エスカレーターは  
使用しないでください。



Do not use the  
elevators or  
escalators.



请不要使用电梯或自动  
扶梯。

請勿使用電梯和手扶梯。

엘리베이터와 에스컬레이터는  
사용하지 마세요

อย่าใช้ลิฟต์หรือบันไดเลื่อน

断水しているので  
風呂・シャワーは  
使えません。



The bath and shower cannot  
be used because the water  
supply is cut off.

浴缸、淋浴因停水无法使用。

斷水中，無法使用浴池和淋浴。

단수 중이라서 목욕 · 샤워는 할 수  
없습니다.

เนื่องจากมีการตัดน้ำ  
อ่างอาบน้ำและฝักบัวจึงใช้ไม่ได้